



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XXVII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּתַתִּי 19
אתָּךְ עִיר נְחָרְבַת כְּעָרִים אֲשֶׁר לֹא נֹשְׁבוּ בְּהַעֲלוֹת
כְּעָלֶיךָ אֶת־תְּהוֹמוֹתֶיךָ וְכִסְפֶּךָ הַמֵּיִם הָרַבִּים׃ וְהוֹרַדְתִּיךָ אֶת־
יְוֹרְדֵי בּוֹר אֶל־עַם עוֹלָם וְהוֹשַׁבְתִּיךָ בְּאֶרֶץ תַּחְתִּיּוֹת
בְּחַרְבוֹת מְעוֹלָם אֶת־יְוֹרְדֵי בּוֹר לְמַעַן לֹא תִשָּׁבֵי וְנַתַּתִּי
צָבִי בְּאֶרֶץ חַיִּים׃ בְּלִהוֹת אֶתְנֶךָ וְאֵינְךָ וְתִבְקֶשׁ וְלֹא־
אֵכָז תִּמְצָאֵי עוֹד לְעוֹלָם נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ וַיְהִי דְבַר־
יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃ וְאַתָּה בֶן־אָדָם שֹׂא עַל־צַר קִנְיָה׃
וְאָמַרְתָּ לְצוֹר הַיְשֻׁבֹתִי עַל־מְבוֹאֵי יִסְרָכְלֵת הָעַמִּים 3
אֶל־אֵי־סַרְבִּיִם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה צוֹר אֶת־אִמְרַת אֲנִי 4
כִּלְיֵת יָפִי׃ בְּלִבִּי יָמִים גְּבוּלֶיךָ בְּנֹךְ כָּל־לֹוֹי־פִיךָ׃ בְּרוֹשִׁים
מִשְׁנִיר בָּנוּ לָךְ אֶת־כָּל־לַחְתִּים אֲרֻז מִלְּבַנּוֹן לְקַחוּ
לְעִשׂוֹת תֵּרֶן עָלֶיךָ׃ אֱלוֹנִים מִבֶּשֶׁן עֲשׂוּ מִשׁוֹטֶיךָ קִרְשֶׁךָ
עֲשׂוּ־שֵׁן בֵּת־אֲשֵׁרִים מֵאֵי־כַתִּים׃ שֵׁשׁ בְּרֻקְמָה מִמְּצָרִים
הִיָּה מִפְרֶשֶׁךָ לַהֲיוֹת לָךְ לָנֶס תְּכַלֵּת וְאַרְגָּמָן מֵאֵי־
אֱלִישָׁה הִיָּה מִכֶּסֶךְ׃ יִשְׁבִי צִדּוֹן וְאַרְוֹד הִוֵּ שְׂמִים לָךְ
חֲכַמֶיךָ צוֹר הִיוּ כֶּךָ הֵמָּה חֲבֻלֶיךָ׃ זְקֵנֵי גְבַל וְחַכְמֵיהֶם
הִיוּ כֶּךָ מַחְזִיקֵי בְרֻקְמָה כָּל־אֲנִיּוֹת הַיָּם וּמִלְּחִיהֶם הִיוּ כֶּךָ
לְעָרֵב מְעַרְבֶךָ׃ פָּרֶס וְלוֹד וּפְרַט הִיוּ בְּחֵילֶךָ אֲנָשִׁי
מִלְּחַמָּתְךָ מִגֹּן וְכוּבַעַתְלֹךָ כֶּךָ הֵמָּה נָתַנוּ הַדָּרֶךְ׃ בְּנֵי־
אֲרֻר וְחֵילֶךָ עַל־חוֹמוֹתֶיךָ סָבִיב וְגַמְדִים בְּמַגְדְּלוֹתֶיךָ
הִיוּ שְׁלֹמֵיהֶם תָּלוּ עַל־חוֹמוֹתֶיךָ סָבִיב הֵמָּה כָּל־לֹוֹי־פִיךָ׃
תִּרְשִׁישׁ סַחְרֶתְךָ מֵרֵב כָּל־הוֹן בְּכֶסֶף בְּרוֹזֶל בְּרִיל
וְעוֹפְרַת נָתַנוּ עֲזוֹבוֹנֶיךָ׃ יוֹן תּוֹבֵל וּמִשֶׁךְ הֵמָּה רִכְלֶיךָ
בְּנַפְשׁ אָדָם וְכָל־נַחֲשֵׁת נָתַנוּ מְעַרְבֶךָ׃ מִבֵּית תּוֹגְרֵמָה
טוֹ סוּסִים וּפְרָשִׁים וּפְרָדִים נָתַנוּ עֲזוֹבוֹנֶיךָ׃ בְּנֵי־דָהָן רִכְלֶיךָ
אֵיִם רַבִּים סַחְרֵי־דָהָן קִרְנוֹת שֵׁן וְרוֹבְנִים הִשִּׁיבוּ
אֲשַׁכְּרֶךָ׃ אֲרָם סַחְרֵתְךָ מֵרֵב מְעִשֶׂיךָ בְּנַפֵּךְ אֲרָגְמָן
לֶרֶ ׃ L I I וּרְקֵמָה

Cap. xxvii.
Eodem in
argumento
versatur
& idolola-
trica isti
Civitati
ac hostium
Dei metro-
poli lugu-
bre carmen
occinit.

19

היוסבת קרי

כחיים ק

וחכמים ק

17 ורקמה ובוץ וראמות וכרדר נתנו בעזבוניך: יהודה
 וְאַרְצֵי יִשְׂרָאֵל הִמָּה רְכִלֶיךָ בְּחַטֵּי מְנִית וּפְנֵי וּרְבֹשׁ
 18 וּשְׂמֹנֶת וְצִרֵי נִתְּנוּ מֵעֶרְבֶךָ: דְּמֶשֶׁק סַחֲרֶתְךָ בָּרֶב מַעֲשֶׂיךָ
 19 מֵרֶב כָּל־הַזֶּה בֵּין חֲלֹבוֹן וְצֶמֶר צָחַר: וְדָוָיוֹן מֵאוּלַּי
 20 בְּעִזְבוֹנֶיךָ נִתְּנוּ בְּרוּל עֲשׂוֹת קָדָה וְקָנָה בְּמֵעֶרְבֶךָ הִיא:
 21 דָּדָן רְכִלְתֶךָ בְּבִגְדֵי־חֹפֶשׁ לְרִכְבָּהָ: עָרֵב וְכָל־נְשֵׂאֵי כֹ
 קָדָר הִמָּה סַחֲרֵי־יָדָךְ בְּכִרִים וְאֵילִים וְעֵתוּדִים בְּסֵם סַחֲרֶיךָ:
 22 רְכִלֵי שֶׁבַע וְרַעְמָה הִמָּה רְכִלֶיךָ בְּרֹאשׁ כָּל־בֶּשֶׁם וּבְכָל־
 23 אֲבֵן יְקָרָה וְזָהָב נִתְּנוּ עִזְבוֹנֶיךָ: חָרֹן וּפְנֵה וְעָדָן רְכִלֵי
 24 שֶׁבַע אֲשׁוּר כָּל־מֵדַר רְכִלְתֶךָ: הִמָּה רְכִלֶיךָ בְּמַכְלָלִים
 בְּגִלּוּמֵי תְּכֵלֶת וּרְקֵמָה וּבְגִנֵּי בְרוּמִים בְּחִבְלִים חֲבָשִׁים
 וְאַרְזִים בְּמַרְכִּלְתֶךָ: אֲנִיּוֹת תְּרֹשִׁישׁ שְׂרוּתֶיךָ מֵעֶרְבֶךָ כֹּה
 26 וְהַמְּלֵאִיּוֹת כְּבֹדֵי־מֵאֵד בְּלִבֵּי־יָמַי: בְּמֵי־רַבִּים הִבִּי־אוֹךְ
 27 הַשָּׁמַיִם אֶתְךָ רוּחַ הַקֳּדִים שָׁכַרְךָ בְּלִבֵּי־יָמַי: הוֹנֵךְ
 וְעִזְבוֹנֶיךָ מֵעֶרְבֶךָ מִלְחֶיךָ וְחִבְלֶיךָ מִחֻזְקֵי בְדָקֶךָ וְעֵרְבֵי
 מֵעֶרְבֶךָ וְכָל־אֲנָשֵׁי מַלְחַמְתֶךָ אֲשֶׁר־בְּךָ וּבְכָל־קְהֶלְךָ
 28 אֲשֶׁר בְּתוֹכְךָ יָפְלוּ בְּלִבֵּי יָמַי בְּיוֹם מַפְלֶתְךָ: לְקוֹל
 29 זַעֲקַת חֲבִלֶיךָ יִרְעָשׁוּ מִגְּרִשׁוֹת: וִירְדוּ מֵאֲנִיּוֹתֵיהֶם כָּל־
 תַּפְשֵׁי מִשׁוֹט מַלְחָמָה כָּל־חֲבִלֵי־הַיָּם אֶל־הָאָרֶץ יַעֲמְדוּ:
 וְהַשָּׁמַיִם יִשְׁמְעוּ עֲלֶיךָ בְּקוֹלָם וַיִּזְעְקוּ מֵרָח וַיֵּעָלוּ עִפְרָל
 31 רֵאשֵׁיהֶם בְּאֶפְרַיִם יִתְּפֹלְשׁוּ: וְהִקְרִיחוּ אֵלֶיךָ קִרְחָא וְחִגְרוּ
 32 שָׁקִים וּבִכּוּ אֵלֶיךָ בְּמַרְגָּפֶשׁ מִסַּפְדֵי מַר: וְנִשְׂאוּ אֵלֶיךָ
 33 בְּנֵיהֶם קִינָה וְקוֹנְנוּ עֲלֶיךָ מִי־כָצוֹר כִּדְמָה בְּתוֹךְ הַיָּם:
 34 בְּצֵאת עִזְבוֹנֶיךָ מֵיָמַי הַשְּׁבַעַת עַמִּים רַבִּים בָּרֶב הוֹנֵיךָ
 35 וּמֵעֶרְבֶיךָ הָעֲשָׂרָה מַלְכֵי־אָרֶץ: עַת נִשְׁבַּרְתָּ מֵיָמַי
 36 בְּמַעֲמָקֵי מַיִם מֵעֶרְבֶךָ וּכְלִקְהֶלְךָ בְּתוֹכְךָ נָפְלוּ: כָּל־לֵה
 יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ שָׁמְמוּ עֲלֶיךָ וּמַלְכֵיהֶם שָׁעְרוּ שַׁעַר רַעְמוֹ
 פָּנִים: סַחֲרִים בְּעַמִּים שָׂרְקוּ עֲלֶיךָ בְּלֵהוֹת הָיִית וְאֵינֶךָ
 עַד

ג'ש אחר שורק
ה' כרגש

מקום ה'
ה' בחירק

א' במקום ה'

ה' בחירק

כח ער עולם :

Cap. xxviii :
Pergit Va-
tes in ser-
mone hoc
Prophético,
& peculiariter Prin-
cipem Tyri
compellat,
cujus sacri-
legum fa-
stum gra-
viter casti-
gat, eum-
que de
monte san-
cto Dei
proturban-
dum, ac
foras eji-
ciendum
prædicat.
Dehinc or-
do prophe-
tæ ad Zi-
donem ve-
nit. Fini-
tis autem
certamini-
bus & lu-
ctu piorum
eos redu-
cendos &
omni felici-
tate bean-
dos dicit.

ויהי דבר יהוה אלי לאמר :
 2 בן אדם אמר לנגיד צר כה אמר י אדני יהוה יען גבה
 לבך ותאמר אל אני מושב אלהים ישבתי בלב ימים
 3 ואתה אדם ולא אל ותתן לבך כלב אלהים : חנה
 4 חכם אתה מדנאל כל סתום לא עממך : בחכמתך
 ובתבונתך עשית לך חיל ונתעש זרוב וכסף
 ה באוצרותיך : ברב חכמתך פרכלתך הרבית חילך
 6 ויגבה לבך בחילך : לכן כה אמר אדני
 7 יהוה יען תתך את לבבך כלב אלהים : לכן הנני מביא
 עליך זרים עריצי גוים והריקו חרבותם על יפי
 8 חכמתך וחללו יפעתך : לשחת יורדוק ומרתה
 9 ממותי חלל בלב ימים : האמר תאמר אלהים
 אני לפני הרגה ואתה אדם ולא אל ביד מחללק :
 10 מותי ערלים תמורת ביד זרים כי אני דברתי נאם
 11 אדני יהוה : ויהי דבר
 12 יהוה אלי לאמר : בן אדם שא קיננה על מלך
 צור ואמרת לו כה אמר אדני יהוה אתה חותם
 13 תכנית מלא חכמה וכליל יפי : בערן גן אלהים היית
 כל אבן יקרה מסכתך אדם פטרהו יהלם תרשיש
 שהם וישפרה ספיר נפקד וברקתו והב מלאכת תפק
 14 ונקבך בך ביום הבראך כוננו : את כרוב ממשח
 הסוכך ונתתך בהר קדש אלהים היית בתוך אבני
 15 אשה התהלכת : תמיס אתה בדרכך מיום הבראך עד
 16 נמצא עולתה בך : ברב רכלתך מלו ותוכך חמס
 ותחטא ואחללק מהר אלהים ואבדך כרוב הסוכך
 17 מתוך אבני אש : גבה לבך ביפך שחת חכמתך על
 יפעתך על ארץ השלכתך לפני מלכים נתתך
 18 לראורה בך : מרב עונך בעור רכלתך חללת
 לר ב LII מקרשך